



Le Saint-Siège

SALUT DU PAPE JEAN-PAUL II AUX PÈLERINS SUISSES

Samedi, 7 mai 1983

Mesdemoiselles,

Mesdames,

Messieurs,

Soyez les bienvenus dans cette Maison pontificale qui est familière à vos compatriotes, puisque ce sont des Suisses qui en assurent la garde, avec le soin, la vigilance, la régularité, la dignité, la courtoisie qui figurent parmi leurs qualités natives. Hier, vous avez pu assister à leur serment de fidélité, et aujourd'hui, vous me rendez une visite dont je vous remercie.

Vous venez de plusieurs cantons suisses et vous évoquez pour moi ce beau pays pour lequel j'avais projeté une visite pastorale qui a dû être remise, mais que j'ai le ferme espoir de réaliser bientôt. Les costumes splendides que vous portez, les beaux chants alpins que vous exécutez, avec les expressions musicales et sportives qui les accompagnent, manifestent la beauté et la variété de vos traditions, l'attachement légitime à votre propre région, à son passé riche d'histoire, de sens patriotique et de foi chrétienne. Tout cela constitue un patrimoine humain dont vous pouvez être fiers, et je vous invite à y voir un don de Dieu qui vous a permis d'être ce que vous êtes, de tisser en vous et en vos familles le meilleur de vous-mêmes.

Voller Freundschaft nehmen in eurem Nationalverband die einzelnen Gruppen in ihren verschiedenen Ausdrucksformen einander an und formen so Gemeinschaft, wie Gott es sich vom Menschen wünscht: Gemeinschaft, in welcher die Unterschiede nicht getilgt, sondern bejaht werden und zur Schönheit, zum Reichtum und zur Lebendigkeit des Ganzen beitragen. So ist es auch in der Kirche: all die verschiedenen Glieder sind berufen, einen Leib zu bilden.

Un das ist mein Wunsch für euch: Strahlt Freude aus, verbreitet um euch den Sinn für das schöne

und die Gesinnung der Freundschaft! Helft den einzelnen, den Familien, den Gemeinden und den verschiedenen Institutionen eures Landes, die Mitte ihrer Kultur neu zu entdecken und zu entfalten: Achtung des Menschen, Liebe zum Vaterland, Glaube an Gott, Verbindung mit Christus, Fühlen mit der Kirche, ehrliche und für alle offene Güte!

Von ganzem Herzen erbitte ich euch und allen, die euch nahestehen, den Segen unseres Herrn.

© Copyright 1983 - Libreria Editrice Vaticana

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana